

Mode d'emploi

Arafeuse manuelle 3 en 1 robuste

N° de commande 2251517

Utilisation prévue

Le produit sert àagrafer des matériaux isolants, par ex. laine minérale, cuir, feutre, tissu (fibres textiles ou naturelles), carton, et d'autres matériaux sur du bois dur et du bois tendre, du contre-plaqué et des panneaux de particules. D'autres utilisations ne sont pas conformes à l'usage prévu. Elles peuvent entraîner des risques tels que des blessures et des dommages matériels. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non-conforme à l'utilisation prévue. Ce produit n'est pas destiné à une utilisation industrielle.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, vous risquez de l'endommager. De plus, une utilisation inadéquate peut provoquer des dangers. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne donnez le produit à un tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences légales européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et toutes les appellations de produits indiqués sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Contenu d'emballage

- Agrafeuse manuelle
- 500 agrafes 1,2/8 mm
- 500 clous en T 1,2/10 mm
- Coffret en plastique (cou-vercle transparent)
- 500 agrafes en U 1,2/12 mm
- Mode d'emploi

Modes d'emploi actuels

Téléchargez les modes d'emploi actualisés via le lien www.conrad.com/downloads ou scannez le Code QR illustré. Suivez les instructions disponibles sur le site Internet.



Explication des symboles



Le symbole de l'éclair dans un triangle indique un risque pour votre santé, par ex. suite à un choc électrique.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle attire l'attention sur les consignes importantes du mode d'emploi à respecter impérativement.



Le symbole de la flèche précède les conseils et remarques spécifiques à l'utilisation.



Cet appareil est homologué CE et répond ainsi aux directives nationales et européennes requises.



La marque GS « sécurité contrôlée » est une marque de contrôle facultative et est délivrée par un tiers et indépendant du fabricant. Les consommateurs peuvent être sûrs que leur sécurité et leur santé ne sont pas compromises si le produit est utilisé conformément à son usage prévu et prévisible et en cas de mauvaise application prévisible.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité, en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage corporel ou matériel résultant du non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation de ce mode d'emploi. En outre, la garantie est annulée dans de tels cas.

a) Généralités

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait constituer un jouet très dangereux pour les enfants.
- Le produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à des secousses intenses, à une humidité élevée, à l'eau, à des gaz inflammables, à des vapeurs et à des solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si la sécurité d'utilisation ne peut plus être garantie, cessez d'utiliser le produit et faites en sorte qu'il ne puisse pas être mis en marche accidentellement. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
 - présente des traces de dommages visibles,
 - ne fonctionne plus correctement,
 - a été rangé dans des conditions inadéquates sur une longue durée, ou
 - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Manipulez le produit avec précaution. Les chocs, les coups et les chutes, même d'une faible hauteur, suffisent pour endommager l'appareil.



- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Toute opération d'entretien, de réglage ou de réparation doit être effectuée par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.

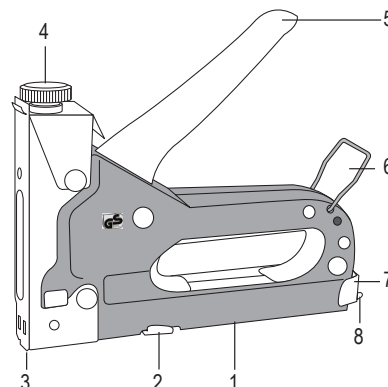
b) Personnes et produit

- Ne dirigez jamais le produit avec l'ouverture d'éjection sur des êtres vivants, par exemple des personnes ou des animaux.
- Mettez immédiatement le produit hors service en cas de dommages sur le boîtier, etc. Faites-le examiner ou réparer par un spécialiste qualifié.
- Assurez-vous de ne pas agrafer pas dans des lignes électriques cachées lorsque vous travaillez sur des murs ou des panneaux. Attention ! Il existe un risque de choc électrique !
- N'endommagez pas les canalisations d'eau encastrées ou similaires lors de l'agrafage de matériaux isolants.

c) Sécurité au travail

- Avant chaque utilisation du produit, assurez-vous qu'il est en parfait état. Des pièces endommagées peuvent entraîner des blessures.
- Vérifiez que toutes les pièces du produit sont montées correctement. Si le montage n'est pas correct, il existe un risque de blessure !
- Manipulez et travaillez avec l'appareil avec attention, et faites attention à ce que vous faites. Travaillez de manière raisonnable. Une négligence momentanée peut entraîner des blessures.
- Utilisez uniquement les agrafes et les clous requis au chapitre « Caractéristiques techniques ». L'utilisation d'autres produits de fixation peut endommager le produit.
- Soyez toujours attentif lors de l'utilisation et de l'entretien du produit. Ne faites pas de mouvements inconsidérés et faites attention à ce que vous faites. Un moment d'inattention peut entraîner des blessures.
- Tenez les enfants hors de portée du produit lors des travaux. Les enfants ne peuvent pas évaluer correctement les dangers au travail. Rangez l'appareil dans un endroit sec et fermé, dans lequel il est inaccessible aux enfants.
- Veillez à ce que jamais des personnes ou des animaux ne soient touchés par des agrafes ou des clous. Risque élevé de blessures.
- Utilisez un équipement de protection individuel avec des lunettes de protection lors du travail.
- Si l'aide d'assistants est requise, il convient également de protéger ces personnes qui ont été utilisées, par exemple pour les travaux statiques et de maintien.
- Attention ! Ne vous appuyez pas avec les mains sur les surfaces sur lesquelles vous travaillez avec l'agrafeuse manuelle. Vous risquez de vous blesser en cas de glissade.
- Avant de transporter ou de stocker le produit, retirez tous les moyens de fixation. Il ne doit plus y avoir d'agrafes ou de clous dans le produit.
- Rangez le produit dans un endroit sec et fermé, sans accès pour les personnes non autorisées.

Éléments de fonctionnement



- Magasin de chargement
- Aile latérale
- Ouverture d'éjection
- Vis de réglage
- Levier de commande
- Étrier de blocage
- Tiroir à agrafes
- Crochet

Mise en service

a) Réglez la force de l'agrafeuse

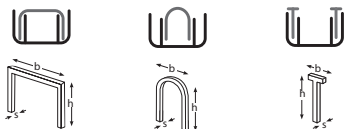


Ne dévissez jamais complètement la vis de réglage moletée (4). Cela risquerait d'endommager le produit.

- Tournez la vis de réglage moletée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de réduire la force d'impact.
- Pour augmenter la force d'impact, tournez la vis de réglage moletée (4) dans le sens des aiguilles d'une montre.

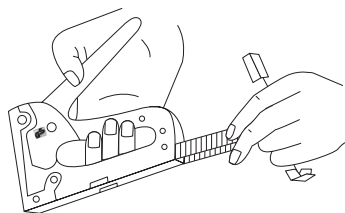
b) Insérer le moyen de fixation (agrafes/clous)

Avant de pouvoir commencer à agraffer, insérez les magasins de fixation nécessaires dans le magasin de chargement (1) de l'appareil. Pour l'insertion, procédez comme suit :



Vous pouvez insérer trois types d'agrafes/de clous différents dans l'appareil. Pour insérer correctement les types d'agrafes/de clous, consultez l'illustration de gauche.

s = épaisseur, b = largeur, h = hauteur



1. Poussez légèrement le tiroir à agrafes (7) vers l'intérieur et tirez-le vers le bas en même temps. Le dispositif de blocage est maintenant desserré. Vous pouvez retirer complètement le tiroir à agrafes du magasin de chargement (1).
2. Placez les moyens de fixation (agrafes ou clous en T) dans le magasin de chargement.
3. Remplacez le tiroir à agrafes dans le magasin de chargement. Poussez le tiroir à agrafes vers l'intérieur et tirez-le légèrement vers le haut pour le fixer à nouveau.

c) Utilisation de l'agrafeuse manuelle : Agraffer les agrafes et les clous

Lors de l'utilisation de l'agrafeuse manuelle, procédez comme suit :

1. Pressez l'ouverture d'éjection (3) à l'endroit où vous souhaitez installer l'agrafe/le clou.
2. Appuyez sur le levier de commande (5) vers le bas. L'agrafeuse se déclenche et le moyen de fixation est tiré dans le matériau.
3. Réglez la force d'impact selon les matériaux dans lesquels les agrafes ou les clous sont enfoncés.
4. Répétez cette procédure pour les trois autres agrafes/clous suivants.



Ne tenez jamais votre doigt sous l'ouverture d'éjection (3) et déclenchez le processus d'agrafage à l'aide du levier de commande.

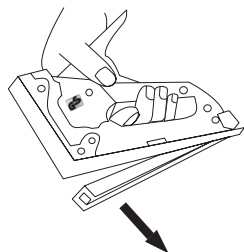
5. Après le dernier tir à la fin des travaux, verrouillez immédiatement le levier de commande à l'aide de l'étrier de blocage (6) sans le laisser remonter. Si vous le relâchez, le ressort se tend à nouveau et le prochain tir est possible.



Ne dirigez jamais l'agrafeuse manuelle vers des personnes ou des animaux lorsqu'elle est verrouillée. Une agrafe ou un clou peut être tiré.

d) Retirez le moyen de fixation coincé

Il peut arriver que des agrafes ou des clous se coincent dans l'appareil lors de l'utilisation. Pour les retirer et remettre l'agrafeuse en marche, procédez comme suit.



1. Poussez légèrement le tiroir à agrafes (7) vers l'intérieur et tirez-le vers le bas.
2. Retirez complètement le tiroir à agrafes du magasin de chargement (1).
3. Tournez l'agrafeuse manuelle avec le magasin de chargement vers le haut.
4. Poussez le magasin de chargement vers l'arrière sur les ailes latérales (2) et tirez le magasin de chargement vers le haut.
5. Retirez à cet instant les agrafes de fixation du magasin de chargement. Utilisez, le cas échéant, un outil adapté.
6. Poussez le magasin de chargement vers l'arrière sur les ailes latérales. Appuyez simultanément vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

e) Extraire les agrafes

Il peut arriver que vous deviez retirer des moyens de fixation mal placés, car ils ont été mal placés ou ne sont plus nécessaires. Pour le retrait, procédez comme suit:

1. Faites glisser le crochet d'extraction (8) sous l'agrafe ou la tête du clou à retirer.
2. Tirez la partie arrière de l'agrafeuse manuelle vers le haut tout en appuyant sur le crochet d'extraction sur la surface de la pièce agrafée pour retirer l'agrafe/clou de la pièce.

Entretien et nettoyage

- Ce produit ne nécessite aucun entretien particulier.
- L'agrafeuse manuelle doit être maintenue propre, sèche et exempte d'huile ou de graisse.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs, d'essence, d'alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques, car ceux-ci pourraient endommager le boîtier et provoquer des dysfonctionnements.
- Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon sec et non pelucheux. Les dépôts de saleté dans le magasin de chargement ou le tiroir à agrafes peuvent être éliminés lors du rechargement des moyens de fixation. Pour ce faire, lisez également la section « b) Charger les moyens de fixation (agrafes/clous) ».
- Si vous ne l'utilisez pas, placez le produit dans la mallette en plastique fournie

Élimination des déchets



Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

Données techniques

Moyen de fixation utilisable	Agrafes 4 - 14 mm Agrafes en U (étriers) 12 mm clous 10 - 14 mm
Dimensions (L x H x P)	35 x 156 x 30 mm
Poids	519 g (agrafeuse) 929 g (agrafeuse avec agrafes et coffret en plastique)

Gebruiksaanwijzing**3-in-1 handnietmachine, zware uitvoering**

Bestelnr. 2251517

Doelmatig gebruik

Het product wordt gebruikt voor het nieten van isolatiematerialen, bijv. minerale wol, leer, vilt, stof (textiel of natuurlijke vezels), karton en andere materialen op hard en zacht hout, multiplex en spaanplaat. Andere toepassingen zijn niet conform de voorschriften. Ze kunnen leiden tot gevaren zoals letsel en beschadiging van goederen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit niet doelmatig gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

In verband met veiligheid en normering zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Als het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan de hiervoor beschreven doeleinden, kan het product beschadigd raken. Bovendien kan een onjuist gebruik gevaren veroorzaken. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed. Geef het product alleen samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Handnietmachine
- 500 x 1,2/8 mm nietjes
- 500 x 1,2/10 mm T-spijker
- Kunststof koffer (transparant deksel)
- 500 x 1,2/12 mm U-nietjes
- Gebruiksaanwijzing

Actuele gebruiksaanwijzingen

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via de link www.conrad.com/downloads of scan de afgebeelde QR-Code. Volg de instructies op de website.

**Verklaring van de symbolen**

Het symbool met een bliksemschicht in een driehoek wordt gebruikt als er gevaar voor uw gezondheid bestaat bijv. door elektrische schokken.



Het symbool met een uitroepteken in een driehoek duidt op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die besteld opgevolgd moeten worden.



Het pijl-symbool is te zien als er bijzondere tips en aanwijzingen over de bediening worden gegeven.



Dit apparaat is CE-conform en voldoet aan de noodzakelijke nationale en Europese richtlijnen.



Het GS-keurmerk "Geteste veiligheid" is een vrijwillig keurmerk en wordt afgegeven door een derde partij die onafhankelijk is van de fabrikant. Consumenten kunnen er zeker van zijn dat hun veiligheid en gezondheid niet in gevaar komen als het product correct en op een voorzienbare manier wordt gebruikt, en ook bij voorzienbaar misbruik.

Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Als u de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet opvolgt, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor het daardoor ontstane persoonlijke letsel of schade aan voorwerpen. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de aansprakelijkheid/garantie.

a) Algemeen

- Het product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, zware schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan welke mechanische belasting dan ook.
- Als het niet langer mogelijk is het product veilig te gebruiken, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet meer naar behoren werkt,
 - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
 - onderhevig is geweest aan ernstige vervoergerelateerde belastingen.



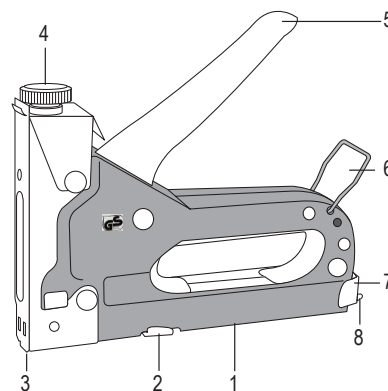
- Behandel het product met zorg. Schokken, stoten of zelfs vallen vanaf een geringe hoogte kunnen het product beschadigen.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het product.
- Laat onderhoud, aanpassingen en reparaties alleen uitvoeren door een specialist of in een erkend servicecentrum.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of andere specialisten.

b) Personen en product

- Richt het product met de afgifteopening nooit op levende wezens, bijv. mensen of dieren.
- Stel het product onmiddellijk buiten bedrijf als de behuizing etc. beschadigd is. Laat het nakijken of repareren door een gekwalificeerde specialist.
- Zorg ervoor dat u niet door verborgen elektrische kabels niet wanneer u aan wanden of panelen werkt. Voorzichtig! Doet u dat niet dan bestaat er kans op een elektrische schok!
- Beschadig tijdens het nieten van bijv. isolatiemateriaal geen in de wand liggende waterleidingen of dergelijke.

c) Veiligheid op het werk

- Controleer voor elk gebruik of het product in perfecte staat is. Beschadigde onderdelen kunnen letsel tot gevolg hebben.
- Controleer of alle onderdelen van het product vakkundig zijn gemonteerd. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel!
- Behandel en werk altijd voorzichtig met het apparaat en let op wat u doet. Ga versnijdend te werk. Zelfs kortstondige onoplettendheid kan letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik alleen de in het hoofdstuk "Technische gegevens" voorgeschreven nietjes en spijkers. Bij het gebruik van andere verbindingsmiddelen kan het product beschadigd raken.
- Wees altijd waakzaam bij het werken en onderhouden van het product. Maak geen ondoordachte bewegingen en let op was wat u doet. Een moment van onoplettendheid kan letsel tot gevolg hebben.
- Houd kinderen tijdens het werk uit de buurt van het product. Kinderen kunnen gevaar tijdens het werk niet correct inschatten. Bewaar het apparaat in een droge, afgesloten ruimte buiten het bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat mensen of dieren nooit geraakt worden door nietjes of spijkers. Er bestaat verhoogd letselgevaar.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen inclusief een veiligheidsbril tijdens het werk.
- Indien een persoon om hulp wordt gevraagd, moeten deze assistenten, die bijvoorbeeld ondersteunende en vasthoudende werkzaamheden verrichten, ook dienovereenkomstig worden beschermd.
- Voorzichtig! Leun tijdens het werken niet met uw handen op oppervlakken waarop u met de handnietmachine werkt. Mocht u wegglijden, bestaat er een aanzienlijk risico op letsel.
- Verwijder alle bevestigingen voordat u het product vervoert of opbergt. Er mogen zich geen nietjes of spijkers meer in het product bevinden.
- Bewaar het product in een droge, gesloten ruimte zonder toegang voor onbevoegden.

Bedieningselementen

- 1 Onderste laadmagazijn
- 2 Zijvleugel
- 3 Afgifteopening
- 4 Stelschroef
- 5 Bedieningshendel
- 6 Vergrendelingshendel
- 7 Nietschuif
- 8 Trekhaakje

Ingebruikname

a) Stel de nietkracht in

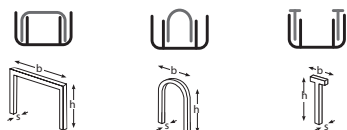


Draai de gekartelde stelschroef (4) nooit helemaal los. Dit kan het product beschadigen.

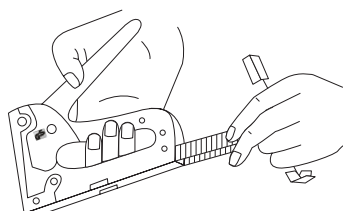
- Draai de stelschroef tegen de klok in om de inslagkracht te verlagen.
- Draai de stelschroef (4) tegen de klok in om de inslagkracht te verhogen.

b) Verbindingsmiddel plaatsen (nietjes/spijkers)

Voordat u kunt beginnen met nieten, plaatst u de benodigde verbindingsmiddelen in het onderste laadmagazijn (1) van het apparaat. Ga voor het plaatsen als volgt te werk:



U kunt drie verschillende soorten nietjes/spijkers in het apparaat plaatsen. Raadpleeg de afbeelding aan de linkerkant voor het correct plaatsen van de nietjes/spijkers.
s=dikte, b=breedte, h=hoogte



1. Druk de nietjesschuif (7) iets naar binnen en trek deze tegelijkertijd naar beneden. De vergrendeling is nu vrijgegeven. U kunt de nietjesschuif volledig uit het onderste laadmagazijn (1) trekken.
2. Plaats de bevestigingen (nietjes of T-spijkers) in het onderste laadmagazijn.
3. Duw de nietjesschuif terug in het onderste laadmagazijn. Duw de nietjesschuif naar binnen en trek deze iets omhoog om hem weer op zijn plaats te bevestigen.

c) Werken met de handnietmachine: Nietjes en spijkers vastnieten

Ga bij het werken met de handnietmachine als volgt te werk:

1. Druk de afgifteopening (3) op de plek, waar u het nietje/de spijker wilt bevestigen.
2. Druk de bedieningshendel (5) naar beneden. Het nietpistool activeert en het verbindingsmiddel wordt in het materiaal geschoten.
3. Pas de slagkracht aan op het materiaal, waarin de nietjes of spijkers worden geslagen.
4. Herhaal deze procedure bij de andere nietjes/spijkers.



Steek nooit uw vinger onder de afgifteopening (3) en activeer het nietproces met de bedieningshendel.

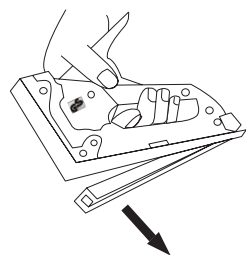
5. Beveilig de bedieningshendel na het laatste gebruik bij het einde van de werkzaamheden direct met de vergrendelingshendel (6) zonder deze eerst weer terug te laten veren. Als u hem loslaat, wordt de veer weer gespannen en is het volgende schot mogelijk.



Richt de handnietmachine bij het vergrendelen nooit op mensen of dieren. Een nietje of spijker kan eruit schieten.

d) Vastzittende verbindingsmiddelen verwijderen

Het kan voorkomen dat nietjes of spijkers in het apparaat klem raken en tijdens gebruik vast komen te zitten. Om deze te verwijderen en de handnietmachine weer te laten werken, gaat u als volgt te werk.



1. Druk de nietjesschuif (7) iets naar binnen en trek hem daarbij naar beneden.
2. Trek de nietjesschuif helemaal uit het onderste laadmagazijn (1).
3. Draai de handnietmachine met het onderste laadmagazijn naar boven.
4. Druk het onderste laadmagazijn op de zijvleugels (2) z naar achteren en trek het onderste laadmagazijn naar boven.
5. Verwijder nu de klem zitende nietjes uit het onderste laadmagazijn. Gebruik indien nodig geschikt gereedschap.
6. Druk het onderste laadmagazijn op de zijvleugels naar achteren. Druk het nu gelijktijdig naar beneden totdat het vastklikt.

e) Nietjes eruit trekken

Het kan voorkomen dat u verkeerd geplaatste verbindingsmiddelen moet verwijderen omdat deze verkeerd zijn geplaatst of niet meer nodig zijn. Ga voor het verwijderen als volgt te werk:

1. Schuif het trekhaakje (8) onder het te verwijderen nietje of de spijkerkop.
2. Trek de achterkant van de handnietmachine omhoog terwijl het trekhaakje op het oppervlak van het geniete werkstuk rust om het nietje/de spijker uit het werkstuk te trekken.

Onderhoud en reiniging

- Het product is onderhoudsvrij.
- De handnietmachine moet schoon, droog en vrij van olie en smeervet worden gehouden.
- Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen, benzine, reinigingsalcohol of andere chemische producten omdat de behuizing beschadigd of de werking zelfs belemmerd kan worden.
- Gebruik een droog, pluisvrij doekje voor de reiniging van het product. Vuilafzettingen in het onderste laadmagazijn of de klemslede kunnen bij het herladen van verbindingsmiddelen worden verwijderd. Lees hiervoor ook alinea "b) Verbindingsmiddelen laden (nietjes/spijkers)".
- Berg het product op in de meegeleverde kunststof koffer, als u het niet gebruikt.

Verwijdering



Als het product niet meer werkt, dient u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking in te leveren.

U voldoet daarmee aan de wettelijke verplichtingen en draagt bij aan de bescherming van het milieu.

Technische gegevens

Bruikbare verbindingsmiddelen	Nietjes 4 - 14 mm
	U-nietjes (beugels) 12 mm
	Spijkers 10 - 14 mm
Afmetingen (b x h x d)	35 x 156 x 30 mm
Gewicht.....	519 g (nietmachine)
	929 g (nietmachine met nietjes en kunststof koffer)

Istruzioni per l'uso

Graffatrice manuale 3-in-1, modello resistente

N°. 2252302

Utilizzo conforme

Il prodotto viene utilizzato per la pinzatura di materiali isolanti, ad es. lana minerale, pelle, feltro, tessuto (fibra tessile o naturale) cartone, e altri materiali su legno duro e morbido, compensato e truciolato. Non sono previste altre applicazioni. L'utilizzo non appropriato può causare pericoli come lesioni e danni alle merci. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio. Il prodotto non è destinato ad uso commerciale.

Per motivi di sicurezza e di omologazione, il prodotto non deve essere smontato e/o modificato. Nel caso in cui il prodotto venga utilizzato per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, potrebbe subire dei danni. Inoltre, un uso improprio può rivelarsi pericoloso. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettarle. Consegnare il prodotto ad altre persone solo insieme alle istruzioni per l'uso.

Il prodotto è conforme alle norme di legge nazionali ed europee. Tutti i nomi delle società e dei prodotti citati sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Contenuto della confezione

- Graffatrice manuale
- 500 graffette da 1,2/8 mm
- 500 chiodi a T da 1,2/10 mm
- Valigetta in plastica
- 500 graffette a U da 1,2/12 mm
- Istruzioni per l'uso

Istruzioni di funzionamento aggiornate

È possibile scaricare le istruzioni per l'uso aggiornate al link www.conrad.com/downloads o tramite la scansione del codice QR. Seguire le istruzioni sul sito web.



Spiegazione dei simboli



Il simbolo con il fulmine in un triangolo è usato per segnalare un rischio per la salute, come per esempio le scosse elettriche.



Il simbolo composto da un punto esclamativo inscritto in un triangolo indica istruzioni importanti all'interno di questo manuale che è necessario osservare in qualsivoglia caso.



Il simbolo della freccia indica suggerimenti e note speciali per l'utilizzo.



Questo dispositivo ha conformità CE e soddisfa le direttive nazionali ed europee vigenti.



Il marchio GS "sicurezza testata" è un marchio volontario o viene rilasciato da un terzo e da un ente indipendente dal produttore. I consumatori possono essere sicuri che l'uso previsto e prevedibile del prodotto e anche l'uso improprio prevedibile non compromettano la loro sicurezza e la loro salute.

Avvertenze per la sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettare in particolare le avvertenze per la sicurezza. Nel caso in cui non vengano osservate le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni relative all'utilizzo conforme contenute in queste istruzioni per l'uso, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali conseguenti danni a cose o persone. Inoltre in questi casi la garanzia decade.

a) Informazioni generali

- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe trasformarsi in un pericoloso giocattolo per i bambini.
- Proteggere il prodotto dalle temperature estreme, dalla luce solare diretta, da forti vibrazioni, dall'acqua, dall'eccessiva umidità, da gas, vapori o solventi infiammabili.
- Non sottoporre il prodotto ad alcuna sollecitazione meccanica.
- Nel caso non sia più possibile l'uso in piena sicurezza, disattivare il prodotto ed evitare che possa essere utilizzato in modo improprio. La sicurezza d'uso non è più garantita, se il prodotto:
 - presenta danni visibili,
 - non funziona più correttamente,
 - è stato conservato per periodi prolungati in condizioni ambientali sfavorevoli oppure
 - è stato esposto a considerevoli sollecitazioni dovute al trasporto.
- Maneggiare il prodotto con cautela. Urti, colpi o la caduta anche da un'altezza



minima potrebbero danneggiarlo.

- Rivolgersi a un esperto in caso di dubbi relativi al funzionamento, alla sicurezza o alle modalità di collegamento del prodotto.
- Far eseguire i lavori di manutenzione, adattamento e riparazione esclusivamente da un esperto o da un laboratorio specializzato.
- In caso di ulteriori domande a cui non viene data risposta in queste istruzioni per l'uso, rivolgersi al nostro servizio clienti tecnico oppure ad altri esperti.

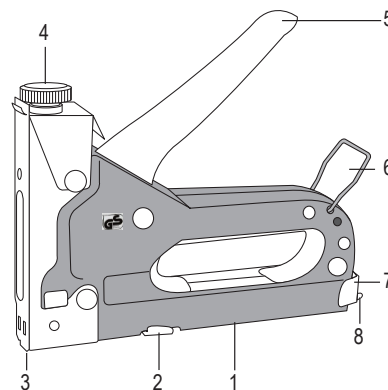
b) Persone e prodotto

- Non puntare mai il prodotto con l'apertura per la fuoriuscita dei punti verso esseri viventi, ad es. persone o animali.
- In caso di danni all'alloggiamento, mettere immediatamente fuori servizio il prodotto. Far esaminare o riparare il prodotto da un tecnico qualificato.
- Assicurarsi di non graffiare i cavi elettrici nascosti quando si lavora su pareti o pannelli. Attenzione! Vi è elevato rischio di scosse elettriche.
- Durante la pinzatura, ad es. di materiali isolanti, non danneggiare i tubi dell'acqua da incasso o simili.

c) Sicurezza durante il lavoro

- Prima di ogni utilizzo del prodotto, assicurarsi che sia in perfette condizioni. I singoli componenti danneggiati possono causare lesioni.
- Controllare che tutte le parti del prodotto siano correttamente assemblate. In caso di montaggio non corretto, sussiste il rischio di lesioni!
- Maneggiare e lavorare sempre con l'apparecchio con attenzione e prestare cautela a ciò che si fa. Eseguite le operazioni in modo ragionevole. Anche la minima disattenzione può causare lesioni.
- Utilizzare solo le graffette e i chiodi indicati nel capitolo "Dati tecnici". Quando si utilizzano altri punti, il prodotto può essere danneggiato.
- Prestare sempre attenzione durante il lavoro e rispettare la manutenzione del prodotto. Non fare movimenti imprudenti e prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Un momento di disattenzione può causare lesioni.
- Tenere i bambini lontano dal prodotto mentre si lavora. I bambini non possono valutare correttamente i pericoli durante il lavoro. Conservare il dispositivo in un ambiente asciutto e chiuso, non raggiungibile dai bambini.
- Assicurarsi che persone o animali non vengano mai colpiti da graffette o chiodi. Alto rischio di lesioni.
- Durante il lavoro, utilizzare i dispositivi di protezione individuale, compresi gli occhiali di sicurezza.
- Se la persona viene assistita, anche chi presta aiuto deve essere adeguatamente protetta, ad esempio, durante i lavori di supporto e di mantenimento.
- Attenzione! Durante il lavoro, non appoggiarsi con le mani sulle superfici su cui si lavora con la graffatrice manuale. In caso di scivolamento, sussiste un notevole rischio di lesioni.
- Prima del trasporto o durante la conservazione del prodotto, rimuovere tutti i punti. Non devono più essere presenti graffette o chiodi nel prodotto.
- Conservare il prodotto in un locale asciutto e chiuso dove non vi è accesso alle persone non autorizzate.

Dispositivi di azionamento



- Vano porta-punti
- Ala laterale
- Apertura per la fuoriuscita dei punti
- Vite di regolazione
- Leva di azionamento
- Staffa di bloccaggio
- Spingipunti
- Gancio di trazione

Messa in funzione

a) Impostare la forza di impatto

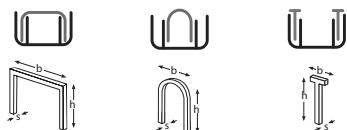


Non svitare mai completamente la vite di regolazione zigrinata (4). In questo modo è possibile danneggiare il prodotto.

- Ruotare la vite di regolazione in senso antiorario per ridurre la forza di impatto.
- Ruotare la vite di regolazione (4) in senso orario per aumentare la forza di impatto.

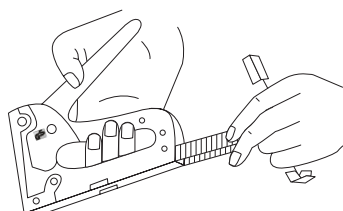
b) Inserire i punti (graffette/chiodi)

Prima di iniziare a utilizzare la graffatrice, inserire i punti necessari nel vano porta-punti (1) del dispositivo. Per l'inserimento, procedere come segue:



È possibile inserire nel dispositivo tre diversi tipi di graffette/chiodi. Per inserire correttamente i tipi di graffette/chiodo, fare riferimento alla figura a sinistra.

s=spessore, b=larghezza, h=altezza



1. Spingere leggermente verso l'interno lo spingipunti (7) e contemporaneamente tirarlo verso il basso. Il fermo è ora rilasciato. È possibile estrarre completamente lo spingipunti dal vano porta-punti (1).
2. Inserire i punti (graffette o chiodi a T) nel vano porta-punti.
3. Far scorrere lo spingipunti nel vano porta-punti. Spingere lo spingipunti verso l'interno e tirarlo leggermente verso l'alto per fissarlo nuovamente.

c) Lavorare con graffatrice manuale: Inserimento di graffette e chiodi

Procedere come segue quando si lavora con la graffatrice manuale:

1. Premere l'apertura per la fuoriuscita dei punti (3) nel punto in cui si desidera posizionare la graffetta/chiodo.
2. Premere la leva di azionamento (5) verso il basso. La graffatrice si sgancia e il punto viene fissato nel materiale.
3. Regolare la forza di impatto sui materiali in cui vengono inserite le graffette o i chiodi.
4. Ripetere questa procedura per le altre graffette/chiodi.



Non tenere mai il dito sotto l'apertura per la fuoriuscita dei punti (3) e azionare il processo di bloccaggio con la leva di azionamento.

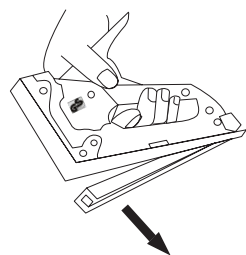
5. Dopo l'ultimo scatto, fissare immediatamente la leva di azionamento con la staffa di bloccaggio (6) al termine del lavoro senza lasciarla saltare di nuovo. Quando lo si rilascia, la molla viene nuovamente tesa ed è possibile un nuovo scatto.



Non puntare mai la graffatrice manuale verso persone o animali quando la si blocca. Potrebbero fuoriuscire una graffetta o un chiodo.

d) Rimuovere i punti schiacciati

Durante l'uso, è possibile che le graffette o i chiodi si incastrino e rimangano bloccati nell'apparecchio. Per rimuoverli e rendere di nuovo utilizzabile la graffatrice, procedere come segue.



1. Spingere leggermente verso l'interno lo spingipunti (7) e tirarlo verso il basso.
2. Estrarre completamente lo spingipunti dal vano porta-punti. (1).
3. Ruotare la graffatrice manuale con il vano porta-punti verso l'alto.
4. Spingere il vano porta-punti sulle ali laterali (2) all'indietro e tirare il vano porta-punti verso l'alto.
5. Rimuovere ora le graffette bloccate dal vano porta-punti. Se necessario, utilizzare uno strumento adatto.
6. Spingere il vano porta-punti all'indietro sulle ali laterali. Premere contemporaneamente verso il basso fino a quando non scatta in posizione.

e) Estrarre le graffette

Potrebbe essere necessario rimuovere i punti, in quanto posizionati in modo non corretto o perché non sono più necessari. Per estrarli procedere come segue:

1. Far scorrere il gancio di trazione (8) sotto la graffetta da rimuovere o la testa del chiodo.
2. Tirare verso l'alto la parte posteriore della graffatrice manuale mentre il gancio di trazione si appoggia sulla superficie del pezzo in lavorazione per estrarre la graffetta/chiodo.

Manutenzione e pulizia

- Il prodotto non ha bisogno di particolare manutenzione.
- La graffatrice manuale deve essere tenuta pulita, asciutta e priva di olio o grasso.
- Non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi, benzina, alcool o altre soluzioni chimiche in quanto queste possono aggredire l'alloggiamento o addirittura pregiudicare la funzionalità del prodotto.
- Utilizzare un panno asciutto e privo di lanugine per pulire il prodotto. I depositi di sporco nel vano porta-punti o sullo spingipunti possono essere rimossi durante il caricamento dei punti. Leggere anche la sezione "b) caricamento dei punti (graffette/chiodi)".
- Riporre il prodotto nella valigetta di plastica in dotazione quando non viene utilizzato.

Smaltimento



Alla fine del suo ciclo di vita, smaltire il prodotto in conformità alle normative vigenti in materia.

In questo modo si rispettano gli obblighi di legge contribuendo al contempo alla tutela ambientale.

Dati tecnici

Punti utilizzabili	Graffette 4 - 14 mm Graffette a U (staffa) da 12 mm Chiodi da 10 - 14 mm
Dimensioni (L x A x P)	35 x 156 x 30 mm
Peso	519 g (Graffatrice) 929 g (Graffatrice con graffette e valigetta in plastica)

PL Instrukcja obsługi

Zszywacz ręczny 3 w 1, do intensywnego użytku

Nr zamówienia 2251517

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy do mocowania materiałów izolacyjnych, takich jak wełna mineralna itp., skóra, filc, materiał (włókno tekstylne lub naturalne), karton i inne materiały na twardym i miękkim drewnie, sklepcie i płytach wiórowych. Inne zastosowania są niezgodne z przeznaczeniem. Można spowodować zagrożenia, takie jak obrażenia oraz uszkodzenie mienia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia zgodnego z przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji produktu nie można w żaden sposób przebudowywać i/lub zmieniać. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż opisane może on ulec uszkodzeniu. Niewłaściwe użycie może ponadto doprowadzić do zagrożeń. Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania. Produkt można przekazywać osobom trzecim wyłącznie z załączoną instrukcją obsługi.

Produkt jest zgodny z obowiązującymi krajowymi i europejskimi wymogami prawnymi. Wszystkie zawarte tutaj nazwy firm i produktów są znakami towarowymi należącymi do poszczególnych właścicieli. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Zakres dostawy

- Zszywacz ręczny
- Zszywki 500 × 1,2/8 mm
- Gwoździe T 500 × 1,2/10 mm
- Walizka z tworzywa sztucznego (przezroczysta pokrywa)
- Zszywki U 500 × 1,2/12 mm
- Instrukcja obsługi

Aktualne instrukcje obsługi

Aktualne instrukcje obsługi można pobrać, klikając link www.conrad.com/downloads lub skanując przedstawiony kod QR. Należy przestrzegać instrukcji podanych na stronie internetowej.



Objaśnienie symboli



Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany, gdy istnieje ryzyko dla zdrowia, np. na skutek porażenia prądem.



Symbol z wykrzyknikiem w trójkącie wskazuje na ważne wskazówki w tej instrukcji użytkowania, których należy bezwzględnie przestrzegać.



Symbol strzałki można znaleźć przy specjalnych poradach i wskazówkach związanych z obsługą.



Urządzenie posiada certyfikat CE i spełnia niezbędne wytyczne krajowe i europejskie.



Znak GS, „Geprüfte Sicherheit”, („Poddane testom bezpieczeństwa”) jest dobrowolnym znakiem homologacji i jest wydawany przez inną firmę, niezależną od producenta. Konsumenci mogą mieć pewność, że w przypadku używania produktu w sposób zgodny z przeznaczeniem i dający się przewidzieć, oraz w przypadku przewidywanego błędnego zastosowania, ich bezpieczeństwo i zdrowie nie są zagrożone.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za obrażenia oraz szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa i informacji dotyczących prawidłowego użytkowania zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Poza tym w takich przypadkach wygasa rękojmia/gwarancja.

a) Ogólne informacje

- Produkt nie jest zabawką. Przechowuj go w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
- Nie pozostawiaj materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- Chroń produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.



- Jeśli bezpieczna praca nie jest już możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest zapewniona, jeśli produkt:
 - posiada widoczne uszkodzenia,
 - nie działa prawidłowo,
 - był przechowywany przez dłuższy czas w niekorzystnych warunkach lub
 - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upadek produktu nawet z niewielkiej wysokości spowodują jego uszkodzenie.
- Jeśli istnieją wątpliwości w kwestii zasady działania, bezpieczeństwa lub podłączania produktu, należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty.
- Prace konserwacyjne, regulacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie specjalista lub specjalistyczny warsztat.
- Jeśli pojawiają się jakiegokolwiek pytania, na które nie ma odpowiedzi w niniejszej instrukcji, prosimy o kontakt z naszym biurem obsługi klienta lub z innym specjalistą.

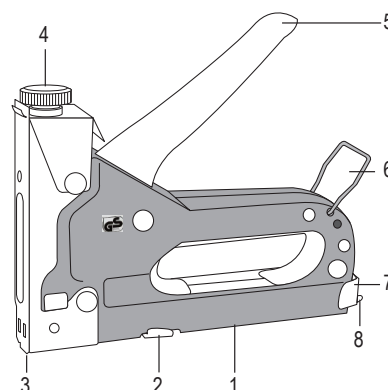
b) Osoby i produkt

- Nigdy nie kieruj produktu otworem wylotowym na żywe istoty, np. ludzi czy zwierzęta.
- W przypadku uszkodzenia obudowy produktu itp. należy natychmiast wyłączyć go z eksploatacji. Należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście sprawdzenie lub naprawę urządzenia.
- Upewnij się, że podczas pracy na ścianach lub panelach nie trafisz zszywką w ukryte przewody elektryczne. Ostrożnie! Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas zszywania nie uszkadzaj np. materiałów izolacyjnych w podtynkowych rurociągach lub podobnych.

c) Bezpieczeństwo w pracy

- Przed każdym użyciem produktu sprawdź, czy znajduje się on w nienagannym stanie technicznym. Uszkodzone części mogą spowodować obrażenia ciała.
- Sprawdź, czy wszystkie części produktu są prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Zawsze obsługuj urządzenie i pracuj z nim uważnie; zwracaj uwagę na to, co robisz. Podchodź rozsądnie do pracy. Nawet krótkotrwała nieuwaga może prowadzić do obrażeń ciała.
- Należy używać tylko zszywek i gwoździ opisanych w rozdziale „Dane techniczne”. W przypadku stosowania innych środków do łączenia produkt może ulec uszkodzeniu.
- Podczas pracy i konserwacji produktu należy zawsze być uważnym. Nie należy robić nieprzemyślanych ruchów i zwracać uwagę na to, co się robi. Moment nieuwagi może prowadzić do obrażeń.
- Podczas pracy trzymaj dzieci z daleka od produktu. Dzieci nie są w stanie właściwie ocenić niebezpieczeństw podczas pracy. Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, które jest niedostępne dla dzieci.
- Upewnij się, że zszywki ani gwoździe nigdy nie uderzą w ludzi ani w zwierzęta. Istnieje zwiększone ryzyko zranienia.
- Podczas pracy należy używać środków ochrony indywidualnej wraz z okularami ochronnymi.
- Jeżeli jakaś osoba zostanie poproszona o pomoc, należy również odpowiednio chronić taką osobę, która np. wykonuje prace pomocnicze i coś przytrzymuje.
- Ostrożnie! Nie opieraj się rękami na powierzchniach, na których pracujesz z zszywaczem ręcznym. W przypadku ześlizgnięcia się istnieje duże ryzyko zranienia.
- Przed transportem lub podczas przechowywania produktu należy zdjąć wszystkie środki do łączenia. W produkcie nie mogą znajdować się żadne zszywki ani gwoździe.
- Przechowuj produkt w suchym, zamkniętym pomieszczeniu niedostępnym dla osób nieuprawnionych.

Elementy obsługowe



- 1 Dolny magazynek
- 2 Uchwyt odblokowujący zszywki
- 3 Otwór wylotowy
- 4 Śruba regulacyjna
- 5 Dźwignia spustowa
- 6 Hak zabezpieczający
- 7 Popychacz zszywek
- 8 Hak do usuwania zszywek

Uruchomienie

a) Ustawianie siły zszywania

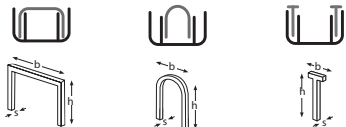


Nigdy nie odkręcaj całkowicie radełkowanej śruby regulacyjnej (4). Może to uszkodzić produkt.

- Obróć śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć siłę wbijania.
- Obróć śrubę regulacyjną (4) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć siłę wbijania.

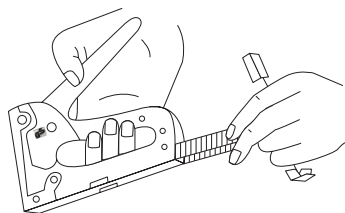
b) Wkładanie środka dołączenia (zszywki/gwoździe)

Przed rozpoczęciem zszywania należy włożyć niezbędne środki do magazynku dolnego (1) urządzenia. W celu włożenia należy postępować w opisany poniżej sposób:



Do urządzenia można włożyć trzy różne typy zszywek/gwoździ. W celu prawidłowego włożenia typów zszywek/gwoździ zwróć uwagę na lewą ilustrację.

s=grubość, b=szerokość, h=wysokość



1. Naciśnij nieco do wewnątrz popychacz zszywek (7) i pociągnij go jednocześnie do dołu. Blokada jest teraz zwolniona. Można całkowicie wyciągnąć popychacz zszywek z magazynku dolnego (1).
2. Włóż środki dołączenia (zszywki lub gwoździe T) do magazynku dolnego.

3. Wsuń popychacz zszywek z powrotem do magazynku dolnego. Wciśnij popychacz zszywek do wewnątrz i pociągnij lekko do góry, aby go ponownie zamocować.

c) Praca z zszywaczem: Zszywanie zszywkami i gwoździami

Podczas pracy z zszywaczem ręcznym postępuj w następujący sposób:

1. Naciśnij otwór wylotowy (3) nad miejscem, w którym chcesz przymocować zszywkę/gwóźdź.
2. Wciśnij dźwignię spustową (5). Zszywacz zwalnia się i środek dołączenia jest wstrzeliwany w materiał.
3. Dopasuj siłę uderzenia do materiałów, w które są wbijane zszywki lub gwoździe.
4. Powtórz tę procedurę dla pozostałych zszywek/gwoździ.



Nigdy nie trzymaj palców pod otworem wylotowym (3) i nie uruchamiaj procesu zszywania za pomocą dźwigni spustowej.

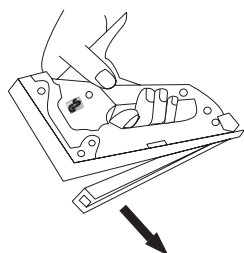
5. Po ostatnim zszywieniu należy natychmiast zabezpieczyć dźwignię spustową za pomocą haka zabezpieczającego (6), nie pozwalając mu najpierw przeskoczyć do tyłu. Po jego zwolnieniu ponownie zostanie naprężona sprężyna, a następne zszywanie będzie możliwe.



Podczas blokowania nie wolno kierować zszywacza ręcznego w kierunku ludzi ani zwierząt. Można wystrzelić zszywkę lub gwóźdź.

d) Usuwanie zakleszczonego materiału dołączenia

Może się zdarzyć, że w trakcie użytkowania zszywki lub gwoździe utkną i zaklinują się w urządzeniu. Aby je usunąć i ponownie uruchomić zszywacz, postępuj w następujący sposób.



1. Naciśnij nieco do wewnątrz popychacz zszywek (7) i pociągnij go przy tym do dołu.
2. Wyciągnij popychacz zszywek z magazynku dolnego (1).
3. Obróć zszywacz magazynkiem dolnym do góry.
4. Przesuń magazynek dolny do tyłu za uchwyt odblokowujący zszywki (2) i pociągnij go do góry.
5. Wyjmij teraz z magazynku dolnego zakleszczone zszywki. W razie potrzeby użyj odpowiedniego narzędzia.
6. Przesuń magazynek dolny do tyłu, naciskając uchwyt odblokowujący zszywki. Wcisnąj jednocześnie magazynek w dół, aż zaskoczy.

e) Wyciąganie zszywek

Może być konieczne usunięcie nieprawidłowo wbitych środków dołączenia, ponieważ zostały one nieprawidłowo umiejscowione lub nie są już potrzebne. W celu usunięcia postępuj w opisany poniżej sposób:

1. Wsuń hak do usuwania zszywek (8) pod zszywkę lub gwóźdź do usunięcia.
2. Pociągnij tylną część zszywacza do góry, podczas gdy haki do usuwania opiera się na powierzchni danego przedmiotu, aby wyciągnąć z niego zszywki/gwoździe.

Pielęgnacja i czyszczenie

- Produkt nie wymaga konserwacji.
- Zszywacz ręczny musi być czysty, suchy i wolny od oleju lub smarów.
- Nie stosuj agresywnych detergentów, benzyny, alkoholu ani innych rozpuszczalników chemicznych, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie obudowy a nawet ograniczyć funkcjonalność produktu.
- Do czyszczenia produktu używaj suchej, niepozostawiającej włókien szmatki. Osady brudu w magazynku dolnym lub popychaczach zszywek mogą zostać usunięte podczas ładowania środków dołączenia. Patrz również punkt „b) Ładowanie środków dołączenia (zszywki/gwoździe)”.
 - Jeśli nie używasz produktu, włóż go do dołączonej walizki z tworzywa sztucznego.

Utylizacja



Produkt należy zutylizować po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi

W ten sposób użytkownik spełnia wymogi prawne i ma swój wkład w ochronę środowiska.

Dane techniczne

Odpowiednie środki dołączenia.....	Zszywki 4 – 14 mm zszywki U (pałak) 12 mm gwoździe 10 – 14 mm
Wymiary (szer. × wys. × głęb.)	35 × 156 × 30 mm
Masa	519 g (zszywacz) 929 g (zszywacz z zszywkami i walizką z tworzywa sztucznego)